



BOLETÍN NÚMERO 15-19/05/2023

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA EN PEKÍN

EL CONSULADO GENERAL
INFORMA

ÍNDICE

- I. Destacados
- II. Condiciones de entrada a China y de viajes al extranjero
- III. Noticias del Consulado General de España
- IV. España en China y en el mundo
- V. Nuestra comunidad

cog.pekin@maec.es

<https://www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/Paginas/index.aspx>

I. DESTACADOS

- @ Celebración del 50º Aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la RP China
- @ Elecciones autonómicas y locales de 28 de mayo 2023.
- @ Autorizaciones de viaje para menores de edad, que viajan solos o acompañados de uno de los progenitores o de un adulto que no es el progenitor.
- @ Solicitud de NIF tipo L, NIF tipo M y N.
- @ Consulta la programación de las actividades culturales y educativas del Instituto Cervantes de Pekín, del mes de mayo en el apartado “España en China y en el mundo”.
- @ Exposición *Encuentro con el Museo del Prado* en la Beijing Design Week en el apartado “España en China y en el mundo”.



I. CONDICIONES DE ENTRADA A CHINA Y DE VIAJES AL EXTRANJERO

Periodo 05/05 – 19/05/2023

Aumentan las infecciones por COVID19

De este último periodo de dos semanas, os queremos señalar que, en la actualidad se están produciendo reinfecciones de COVID19 en personas que ya lo sufrieron en sus carnes, durante la primera ola de esta pandemia los pasados meses de noviembre y diciembre en China. La novedad es que el periodo total de la reinfección está siendo más corto en el tiempo. De igual modo los efectos y duración de la fiebre son más leves y de corta duración. Los efectos están siendo mucho menos adversos gracias al nivel de anticuerpos que el organismo del individuo creó tras la primera ola de COVID19 en

China. Como consuelo valga decir que la OMS ha declarado el fin de la emergencia sanitaria global de COVID19.

A mayor abundamiento, el Centro para la Prevención y el Control de Enfermedades ha informado que los casos recientes de COVID19 en Pekín han superado a los de la gripe común de temporada, a partir del 23/04/2023. En concreto, se ha observado un aumento muy significativo de 4.070 casos de COVID19 en la primera semana de mayo. Otro ejemplo es que las infecciones por COVID-19 representan más del 20% de los pacientes examinados en clínicas de fiebre en Cantón, provincia de Guangdong, sur de China. La variante predominante en China es la Omicron XBB.1.9.1, que según la Organización Mundial de la Salud (OMS) se propaga rápidamente, pero causa síntomas leves.

Los expertos locales consideran necesario desarrollar nuevas vacunas para luchar contra las variantes XBB de COVID19. Dichas vacunas deben incluir el elemento ARNm y proteínas recombinantes. Curiosamente y a modo de coincidencia, el fabricante local chino CSPC Pharmaceutical Group ha puesto a la venta la primera vacuna de ARNm desarrollada en China para COVID-19. De momento solo se puede adquirir en los centros de salud de la ciudad de Shijiazhuang, provincia de Hebei, norte de China. Este fabricante afirma que su vacuna de ARNm tiene un buen efecto de protección cruzada contra las variantes de Omicron. Por otro lado, Sino Cell anunció en fechas muy recientes los resultados finales del ensayo clínico de fase III de su nueva vacuna llamada SCTV01E afirmando haber mostrado buena eficacia protectora contra Omicron y sus variantes.

Os seguimos recomendando pues que en caso de caer enfermos por COVID19, que hagáis un autoaislamiento domiciliario hasta que os recuperéis del todo. Acaparad medicinas que palíen los efectos nocivos de COVID19, así como kits de pruebas de antígenos para que a diario podáis chequear vuestra salud. Consultad con vuestro empleador las condiciones laborales que os puede imponer, llámese teletrabajo o reducción de sueldo u obligación de acudir al puesto de trabajo estando enfermo de COVID19. En caso de que tengáis efectos muy severos, acudid a un hospital para recibir tratamiento, y ni qué decir tiene, poneos en contacto con nosotros para prestaros la ayuda necesaria. En caso de hospitalización, no olvides usar tu seguro médico privado para que éste pueda cubrir todos los gastos médicos que se produzcan.

Conectividad. Destacamos la reciente medida de las autoridades de inmigración chinas de favorecer, facilitar y hacer más eficiente los controles de entrada y salida hacia y desde China. En este sentido los principales aeropuertos internacionales de Pekín, Shanghai y Cantón han implementado estas nuevas medidas, bien recibidas por los viajeros y que abarcan canales de fast track o de vía rápida de control fronterizo y aduanero. Sin embargo, los sistemas de control de seguridad y de equipaje de mano se han endurecido, ralentizándose todo este proceso que finaliza con el control de inmigración. De este modo, es muy aconsejable que te plantes en el aeropuerto chino de salida hacia el extranjero, como mínimo 3 horas antes. Estas estrictas medidas de

control se pueden notar ya en los aeropuertos internacionales de Beijing Capital Airport y Beijing Daxing Airport, Chengdu Tianfu Airport, Chengdu Shuangliu Airport, Xian Xianyang Airport y Haikou Meilan Airport.

Como ya sabes, China sufre los efectos del clima monzónico cada verano y fruto de ello son las habituales fuertes precipitaciones que amplias zonas del centro, este y sur del país sufren, causando importantes daños materiales, inundaciones y pérdidas humanas. Las autoridades meteorológicas y el propio Ministerio de Recursos Hídricos de la RP China suelen emitir alertas en función de la virulencia de las precipitaciones y hasta de los efectos totalmente opuestos provocados por sequías. A ello hay que sumar las altas temperaturas y alto grado de humedad, que afectan a la salud. En este sentido, si vais a realizar un viaje de turismo por China en las próximas semanas, te recomendamos que consultes los informes meteorológicos, y llesves contigo un buen chubasquero y abundante agua para evitar la deshidratación.

FUENTES INFORMATIVAS PARA SEGUIMIENTO DE NOTICIAS **PERIODO POST-PANDEMIA**

Global Times – www.globaltimes.cn
Agencia Xinhua de noticias – www.spanish.xinhuanet.com
China Daily – www.chinadaily.com.cn
China Southern Morning Post – www.scmp.com
People`s Daily online – www.en.people.cn
China Radio International – <https://espanol.cri.cn/>
ECNS/China News Service -- <http://www.ecns.cn/>
China Internet Information Center -- <http://www.china.org.cn/>

II. NOTICIAS DEL CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA

Celebración del 50º Aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre España y la RP China.

El pasado 10/05/2023, tuvo lugar la celebración de la recepción del 50º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y España. La recepción fue organizada por la Asociación de Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero para conmemorar el 50º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y España. Dicho acto fue celebrado en el Hotel Nacional Diaoyutai en Pekín.



Dicho evento contó con la presencia del Embajador de España en China, D. Rafael Dezcallar de Mazarredo, D. Wei He, vicepresidente del Comité Permanente de la XIV Asamblea Popular Nacional, D. Li Deng, viceministro de Relaciones Exteriores, entre otros 150 invitados. En la ceremonia, Lin Songtian, presidente de la Asociación de Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero dio el discurso. En la recepción, también se presentaron los sellos conmemorativos del 50º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y España.



Emisión de sellos conmemorativos sobre el 50º aniversario establecimiento de las relaciones diplomáticas entre España y la RP China.

China y España emitieron conjuntamente el 10/05/2023 una serie de sellos conmemorativos para marcar el 50° aniversario del establecimiento de lazos diplomáticos entre ambos países. La ceremonia de lanzamiento de las estampillas se celebró en el lago Hengshui, en la provincia china de Hebei, en el norte del país. De acuerdo con Zhang Zongliang, gerente de la sucursal de Hebei del Grupo Postal de China, la serie de sellos, que contiene un total de dos estampillas, fue emitida conjuntamente por la corporación y España. Las estampillas recogen dos imágenes separadas de la reserva española Laguna de Fuente de Piedra y el lago Hengshui de China, mostrando sus respectivos paisajes y características naturales ecológicas.



La Laguna de la Fuente de Piedra está ubicada en los humedales de la localidad de Antequera, en Málaga, y es el mayor hábitat del flamenco en toda la Península Ibérica.



El lago Hengshui, ubicado en la ciudad homónima de la provincia septentrional china de Hebei, es la única reserva de naturaleza nacional en la planicie del norte de China,

que mantiene ecosistemas de humedal integrales como pantanos, aguas, llanuras de marea, prados y bosque.

Más noticias sobre el 50º aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre España y la RP China.

- @ “Celebración de la recepción del 50º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y España”. Noticia publicada el 11/05/2023 por CGTN edición en español.
<https://espanol.cgtn.com/news/2023-05-11/1656556777561407489/index.html>
- @ “Stamps issued to commemorate 50th anniv of China-Spain diplomatic ties”. Noticia publicada el 10/05/2023 por la Agencia Xinhua de noticias, edición en inglés.
<https://english.news.cn/20230510/eee5245717f344c8a87be59ce98c572f/c.html>
- @ “China y España emiten sellos conmemorativos por 50º aniversario de relaciones diplomáticas”. Noticia publicada el 10/05/2023 por el diario chino El Pueblo.
<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2023/0510/c31620-20016903.html>
- @ “Cooperación y amistad de 50 años entre China y España trae grandes beneficios para ambos pueblos”. Noticia publicada el 11/05/2023 por el diario chino El Pueblo, edición en español.
<http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2023/0511/c31616-20017346.html>



Elecciones Autonómicas y Municipales de 28 de mayo de 2023.

- @ En relación a las Elecciones Autonómicas y Municipales de 28 de mayo 2023 os informamos que el Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, (MAEUEC) ha puesto en marcha una campaña titulada “Voto Exterior con Garantías”, la cual está destinada a seguir facilitando al ciudadano información precisa y veraz sobre el proceso electoral. Más información en el siguiente enlace:
<https://twitter.com/MAECgob/status/1656944802687078400>
Y también en el siguiente enlace del propio MAEUEC:
<https://www.exteriores.gob.es/es/Paginas/Elecciones.aspx>

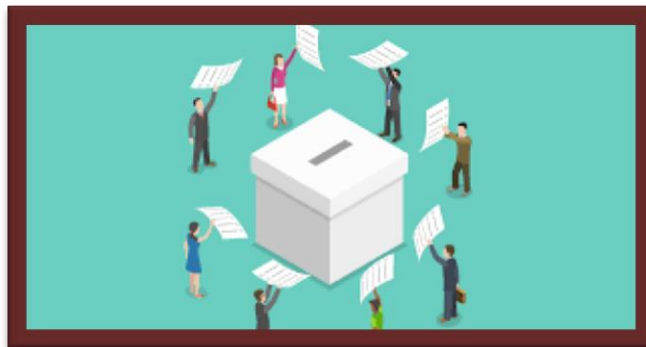
@ Te recordamos que el plazo para ejercer el **voto en urna empieza el 20/05/2023 y finaliza el 25/05/2023**, ambos inclusive. Los horarios designados para los días 20 y 21 de mayo serán: de 10.00 h a 13.00 h, y de **08.30 h a 17.00 h para los días laborables, a saber: desde el 22 al 25 de mayo**. Por otro lado, te informamos que el plazo para la remisión del **voto por correo** a este Consulado es del 2 al 23 de mayo de 2023 ambos inclusive. A tales efectos la dirección postal correcta de la Oficina Consular de España en Pekín en la que estás inscrito es la siguiente:

Consulado General de España en Pekín.
San Li Tun, Dong Si Jie, 9.
100600 Chaoyang district.
Pekín. RP China.

西班牙驻华大使馆领事处
朝阳区三里屯东四街九号
邮编 100600 北京,
中国

Te recomendamos que envíes el sobre por correo certificado siempre que sea posible.

Importante para el voto por correo: no remitas directamente a España el sobre dirigido a la Junta Electoral.



@ Si todavía no has obtenido las papeletas de votación por correo postal, que la Delegación Provincial de la Oficina del Censo Electoral ya debería haberte enviado no más tarde del 7 de mayo, o del 13 de mayo de haberse producido impugnaciones de candidaturas, te informamos que puedes descargar las mismas en internet en la dirección: https://sede.ine.gob.es/descarga_candidaturas_elecciones_28-05-2023

@ Si para la descarga de las papeletas necesitas la provincia y/o el municipio de inscripción en el censo electoral, ambos datos figuran en los certificados de inscripción que has recibido. El proceso de descarga estará disponible hasta el 25 de mayo.

@ En la citada página web, debes pulsar el desplegable “seleccione provincia” y acto seguido elegir la provincia que te corresponda. A continuación, podrás ver una

página correspondiente al proceso electoral autonómico de la provincia elegida por ti, y tendrás que hacer click en la pestaña de descarga de papeletas que aparezca. Esta página web varía y es distinta de CC.AA a CC.AA, por tanto te recomendamos que leas las instrucciones que se te indiquen en cada versión.

@ Si has elegido depositar tu voto en urna, y ya has recibido la documentación electoral incluso las papeletas, o bien ya te las has descargado previamente, te informamos que deberás traer contigo mismo la siguiente documentación:

1. El sobre dirigido a la Junta Electoral.
2. El sobre de votación. En dicho sobre deberás introducir una papeleta electoral correspondiente al partido político de tu preferencia.
3. Dos certificados de inscripción en el censo electoral. En el reverso de uno de ellos, deberás firmar y anotar el número de tu DNI o de su pasaporte.
4. **Una fotocopia** de tu DNI o pasaporte, o bien un certificado de nacionalidad Española, o bien un certificado de inscripción en el Registro de Matrícula Consular.

@ Una vez te presentes personalmente en el Consulado General de España, tendrás que identificarte con los originales de alguno de los documentos descritos anteriormente en el punto 4. Acto seguido el empleado público te pedirá que le entregues uno de los certificados de inscripción en el censo electoral, y el sobre dirigido a la Junta Electoral, para que éste firme en el reverso del sobre y estampe un sello de la Oficina Consular en el que conste la fecha del depósito. En el anverso, éste escribirá la dirección tuya actual en China que aparece en el censo electoral. A continuación, el empleado público te devolverá el sobre de la Junta Electoral, ya sellado, fechado y firmado, para que lo deposites en la urna.



@ En caso de que no te haya llegado la documentación electoral, lo que puedes hacer es descargarte las papeletas electorales en la siguiente página web: https://sede.ine.gob.es/descarga_candidaturas_elecciones_28-05-2023, acudir al Consulado General de España en el horario de votación descrito anteriormente, trayendo contigo tu pasaporte o DNI en vigor **y una fotocopia del mismo**. El

empleado público de este Consulado General te proporcionará la siguiente documentación:

1. Dos certificados del censo electoral. Para poder expedirlos te va a requerir que firmes in situ una autorización especial. Te va a requerir además que firmes y escribas tu DNI o número de pasaporte en el reverso de uno de los citados certificados.
2. Sobre de votación.
3. Un sobre genérico en el que el empleado público indicará en el anverso el destinatario siguiente: Elecciones a Cortes / Parlamento de (nombre de la CC. AA que te corresponda). En el reverso, el citado empleado escribirá tu dirección actual en China que aparece en el censo electoral.

¿Cómo votar desde el extranjero?

ESTOY DE PASO EN EL EXTRANJERO

- Me doy de alta, si no lo había hecho ya, como no residente en el plazo que determina la ley.
- Relleno el impreso de solicitud de documentación electoral y lo envío a través de la oficina consular.
- Recibo en mi domicilio la documentación electoral por correo postal.
- Voto por correo a la mesa electoral correspondiente en España.

RESIDO EN EL EXTRANJERO

- Compruebo si estoy dado de alta como residente en el Consulado. En caso de no estarlo, tengo que gestionar el alta.
- Debo consultar si estoy incluido o no en las listas del censo en la sede electrónica del INE o en las expuestas en la oficina consular y, si fuera el caso, en ese período, realizar reclamaciones para corregir errores.
- Si estoy en el censo electoral, recibo en mi domicilio la documentación y puedo descargar las papeletas de voto correspondientes.
- Aprobadas las candidaturas, recibo en mi domicilio las papeletas correspondientes por correo postal.
- Voto por correo postal a la oficina consular.
- Voto en la urna habilitada en la oficina consular.

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, UNIÓN EUROPEA Y COOPERACIÓN

exteriores
gob
es

El pasado 18/05/2023 tuvimos el honor de recibir en el Consulado General de España, al Cónsul de Brasil D. Victor Oliveira Tibau, el Cónsul de Chile D. Fabián Tort Kayser, la Cónsul de México D^a Aranzazu Payán López, la Cónsul de Perú D^a Alba Hilares y el Cónsul de Uruguay D. Sergio Della Valle, para abordar asuntos relacionados con la cooperación en asuntos consulares. Un encuentro útil, que se repetirá en el futuro para beneficio de los ciudadanos de la comunidad iberoamericana.



@ La normalización tras la pandemia ya se nota en un aspecto especialmente relevante en la relación entre China y España; el aumento de estudiantes chinos que han escogido España para realizar sus estudios de español, de grado o de postgrado, En este contexto de reapertura de relaciones recibimos estos días con mucho gusto la visita de centros educativos españoles con los que este Consulado General colaborará plenamente. Es el ejemplo de Hispania, escuela de español situada en Valencia, o del Centro de Estudios Universitarios, adscrito a la Universidad Rey Juan Carlos I de Madrid. Como puede verse, ambos centros fueron recibidos por el Cónsul General de España, D. Juan José Buitrago de Benito para tratar sobre la evolución del sector educativo, turístico, económico y empresarial en China y su impacto en el exterior.

En la foto posan empezando por la izquierda el Cónsul General de España, la East Asia Marketing Manager de Hispania D^a Ana Maiz, la Consejera de Educación D^a. M^a Luisa Ochoa Fernández y D. Juan José Ruíz Talaero, cofundador y Director administrativo.



En la foto de abajo posan empezando por la izquierda D. Alfonso Cebrián Díaz, de CEDEU, D^a Cristina Kang y el Cónsul General de España, D. Juan José Buitrago de Benito.



- @ La Selección Nacional Masculina de Rugby de la RP China ha visitado nuestro Consulado General con motivo de su próximo viaje a Villajoyosa (Alicante). Por invitación del Club de Rugby Costa Blanca, van a participar en el torneo internacional de rugby a siete “Costa Blanca Rugby Seven” y sus entrenamientos, que tendrán lugar del 27 al 28 de mayo en España. Les deseamos mucha suerte en este viaje.



- @ Si algún familiar tuyo de nacionalidad extranjera, desea mudarse a España para residir allí legalmente sin trabajar, siempre que disponga de medios de subsistencia garantizados y suficientes, te interesa saber que está disponible la variante del visado de residencia no lucrativa. Más información en el siguiente enlace:
<https://www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/ServiciosConsulares/Paginas/index.aspx?scco=China&scd=225&scca=Visados&scs=Visados+Nacionales+-+Visado+de+residencia+no+lucrativa>

An infographic titled "TRÁMITES EN #TuConsulado" from the website exteriores.gob.es. It provides information about non-lucrative residence visas. The text states: "Visados de residencia no lucrativa". Under "Puedes" (You can), it says: "Para residir en España sin realizar una actividad lucrativa, ya sea laboral o profesional, siempre que dispongas de medios de subsistencia garantizados y suficientes." Under "No puedes" (You cannot), it says: "Trabajar, incluida la modalidad de teletrabajo." The infographic features a yellow background with a red semi-circle and a blue water dispenser. The logo of the Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación is visible in the bottom left corner.

@ Por si no lo sabías, existe una ley de tasas consulares. Si eres de los que velan mucho por el ahorro, en dicha ley hay un apartado de exenciones de tasas o gratuidades. Más información en el siguiente enlace:

<https://www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/Comunicacion/Noticias/Paginas/Articulos/LEY-9-2011-DE-10-DE-MAYO-DE-TASAS-CONSULARES.aspx>

TRÁMITES EN
#TuConsulado

exteriores.gob.es

Sustracción internacional de menores

Puedes

- ✓ Si tu hijo o hija reside habitualmente en el extranjero contigo, y su padre o madre lo traslada a otro país sin tu consentimiento, ponerte en contacto con tu Oficina Consular para que te oriente sobre las posibles vías legales a seguir.
- ✓ Si el país en el que reside habitualmente el menor de 16 años y el país al que ha sido trasladado son parte en el Convenio de la Haya de 1980 sobre sustracción internacional de menores, ponerte directamente en contacto con el Ministerio de Justicia a través del correo sustraccionmenores@mjusticia.es.

No puedes

- ✗ Solicitar que la Oficina Consular actúe como abogado o procurador en un juicio contra el padre o madre sustractor.

La infografía tiene un fondo amarillo con un círculo rojo a la derecha que contiene una ilustración de una mano adulta sosteniendo la mano de un niño.

@ Ahora que se acerca el verano y ya puedes volver a planear tu viaje de cada año, tras 3 años de interrupción por la pandemia, te informamos sobre una visicidad habitual que es la de cómo viajar con tu hijo/a menor de edad, en ausencia de tu esposa/o, o bien cómo o qué hacer para que tu hijo/a viaje solo a España. En tu caso, al residir en el extranjero, puedes tramitar una autorización de viaje ante la Oficina Consular. También lo puedes tramitar ante un notario local chino, en cuyo caso el documento debe estar traducido y legalizado. Nosotros ofrecemos servicio de notaría. Desde ya te informamos que los documentos necesarios que hay que presentar en el Consulado de España son los siguientes:

1. Pasaporte o DNI original del progenitor o tutor que comparece
2. Copia del pasaporte o DNI del menor que viaja
3. Original o copia del Libro de familia o del certificado literal de nacimiento o del documento que pruebe la tutela.
4. La declaración del permiso de viaje de menores, la cual está disponible en el Consulado General de España en Pekín y debe ser firmada ante el empleado público que te atienda.

Te informamos que los agentes de fronteras pueden inspeccionar los documentos y justificantes de viaje de los menores, para asegurarse de que no abandonan el territorio en contra de la voluntad de sus progenitores o tutores.



@ Al hilo de lo anterior te recomendamos encarecidamente que consultes el siguiente enlace del Consulado General de España en Pekín:

<https://www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/ServiciosConsulares/Paginas/index.aspx?scco=China&scd=225&scca=Pasaportes+y+otros+documentos&scs=Autorizaci%C3%B3n+de+viaje+para+menores>

@ Si tú no tienes DNI español, o bien tu amistad o familiar de nacionalidad extranjera va a realizar actividades de carácter comercial, económico, burocráticas y que van a provocar efectos fiscales en España, en especial ante la Agencia Tributaria, debes solicitar el Número de Identificación Fiscal (NIF). Pues bien, toma nota de lo siguiente:

Pueden obtener un NIF a través de la Oficina Consular:

- Los españoles residentes en el extranjero que no tengan DNI y estén inscritos en el Registro de Matrícula Consular (NIF L)
- Los extranjeros residentes en la demarcación consular que no tengan NIE (NIF M)
- Las personas jurídicas con sede social en la demarcación consular (NIF N)

Más información sobre el procedimiento a seguir para su solicitud, la tienes disponible en el siguiente enlace:

[https://www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/ServiciosConsulares/Paginas/index.aspx?scco=China&scd=225&scca=Pasaportes+y+otros+documentos&scs=N%C3%BAmero+de+Identificaci%C3%B3n+Fiscal+\(NIF\)](https://www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/ServiciosConsulares/Paginas/index.aspx?scco=China&scd=225&scca=Pasaportes+y+otros+documentos&scs=N%C3%BAmero+de+Identificaci%C3%B3n+Fiscal+(NIF))



exteriores.gob.es

TRÁMITES EN #TuConsulado

Número de identificación fiscal

Puedes

- ✔ Solicitarlo si eres español residente en el extranjero sin DNI e inscrito en el Registro de Matrícula Consular.
- ✔ Solicitarlo si eres extranjero residente en la demarcación consular sin NIE (Número de Identidad de Extranjero).

No puedes

- ✘ Hacer la declaración de la renta en la Oficina Consular.
- ✘ Pagar los impuestos en la Oficina Consular.



@ Te informamos que se han convocado subvenciones a instituciones asistenciales que prestan ayuda a españoles en situación de necesidad en el extranjero para el ejercicio 2023. Para mayor información consulta la Orden de 28 abril de 2023, publicada en el BOE de 04/05/2023:

<https://www.boe.es/boe/dias/2023/05/04/pdfs/BOE-B-2023-12925.pdf>

@ Ya ha llegado la hora de tributar en España vía el Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF) o bien vía el Impuesto de la Renta de No Residentes (IRNR). Te informamos que la Agencia Tributaria informa en su página web sobre las fechas para confeccionar la declaración de la Renta del ejercicio 2022. Si te afecta esta declaración por haber sido residente en España durante ese ejercicio económico, te recomendamos que, en caso de dudas, contactes con tu asesor fiscal de España para que te asesore convenientemente. Te exponemos a continuación el calendario de fechas:

- 11 de abril hasta el 30 de junio de 2023: presentación por Internet de las declaraciones de Renta y Patrimonio 2022.
- 5 de mayo hasta el 30 de junio de 2023: la Agencia Tributaria le podrá confeccionar su declaración de Renta 2022 por teléfono (solicitud de cita desde el 3 de mayo hasta el 29 de junio).
- 1 a 30 de junio de 2023: la Agencia Tributaria le podrá confeccionar su declaración de Renta 2022 presencialmente en sus oficinas (solicitud de cita desde el 25 de mayo hasta el 29 de junio).

Adjuntamos el presente boletín un documento PDF que contiene información precisa y útil sobre la residencia fiscal.

Para mayor información consulta el siguiente enlace de la Agencia Tributaria:
<https://sede.agenciatributaria.gob.es/Sede/ayuda/calendario-contribuyente/calendario-contribuyente-2023/recuerde/fechas-campana-renta-patrimonio.html>



@ Si tienes curiosidad por saber cómo funciona el sistema de recaudación tributaria en la RP China, como, por ejemplo: el impuesto de la renta de las personas físicas chino (individual income tax declaration), te informamos sobre las fuentes de las leyes, normativas, regulaciones y avisos de la RP China. Destacamos aquí los tipos de impuestos que se recaudan por el gobierno central y local de China que a continuación de detallamos:

Direcciones y Oficinas Tributarias Nacionales		Agencias y Oficinas Tributarias Locales	
1	Impuesto sobre el valor añadido (IVA)	1	Impuesto sobre Actividades Económicas
2	Impuesto al consumo	2	Impuesto de mantenimiento de la ciudad
3	Impuesto sobre la renta para empresas de inversión extranjera	3	Impuesto a los recursos naturales
4	Impuesto de intereses para personas físicas	4	Impuesto sobre la Renta individual
5	Impuesto sobre la compra de vehículos	5	Impuesto sobre la plusvalía del valor de la tierra
6	Derechos de aduana	6	Impuesto sobre la propiedad de la ciudad
7	Impuesto sobre el tonelaje de los buques	7	Impuesto sobre la renta para empresas nacionales
		8	Impuesto sobre licencias de vehículos y embarcaciones
		9	Impuesto de sello
		10	impuesto de escritura

Más información en el siguiente enlace:
<https://www.china-tax.net/prc-law-in-brief/prc-tax-system.html>

@ La autoridad protagonista en la implementación de las medidas impositivas, fiscales se llama: State Administration of Taxation (SAT), cuya página web es: www.chinatax.gov.cn Al hilo de lo anterior, si quieres saber más sobre el sistema fiscal local para China continental, como por ejemplo los baremos y rangos aplicables así como los porcentajes de retención fiscal, te recomendamos que leas el

siguiente enlace del banco HSBC sección Expat:

<https://www.expats.hsbc.com/expat-explorer/expat-guides/mainland-china/tax-in-mainland-china/>

- @ Somos tu Consulado en Mongolia. Si tienes interés en la cultura de Mongolia y en concreto en su lengua escrita tradicional, te informamos que puedes aprender mongol a través de las lecciones que se imparten en la revista Mongolia Today. Más información en el siguiente enlace de la Agencia de noticias mongola Montsame:

<https://montsame.mn/en/read/318495>



- @ Por si no lo sabías, el cargo de ministro de Asuntos Exteriores de Mongolia lo tiene D^a Batmunkhiin Battsetseg, quien visitó de forma oficial la RP China a principios de este mes. Con el fin de informaros o presentaros el contexto político y económico que caracteriza las relaciones entre Mongolia y China, os recomendamos la lectura de una entrevista realizada a la citada ministra con motivo del citado viaje, en la que se tratan asuntos de mucho interés. Más información en el siguiente de la Agencia Nacional de Noticias de Mongolia:

<https://montsame.mn/en/read/318597>

INFORMACIÓN DE CONTACTO BÁSICA DE LAS DISTINTAS SECCIONES DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN PEKÍN Y CONSULADOS DE ESPAÑA EN CHINA:

Delegación CDTI SOST China y Sudeste Asiático -- Correo electrónico: china@cdti.es

Agregaduría de Defensa -- Correo electrónico: agredpek@oc.mde.es

Consejería de Interior -- Correo electrónico: consejeria.china@mir.es

Consejería de Educación -- Correo electrónico: consejeria.cn@mecd.es

Consejería Económica y Comercial -- Correo electrónico: pekin@comercio.mineco.es

Consejería de Turismo -- Correo electrónico: beijing@tourspain.es

Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación -- Correo electrónico: pekin@mapa.es

Consejería de Información -- Correo electrónico: consejeria.pekin@mpr.es

Más información detallada en el siguiente enlace de la Embajada de España en Pekin:

<https://www.exteriores.gob.es/Embajadas/pekin/es/Embajada/Paginas/Contacto.aspx>

Consulado de España en Cantón:

Correo-electrónico: cog.canton.nac@maec.es (trámites de españoles)

Teléfono: (0086) 20 3892 7185 / 3892 8909

Consulado de España en Shanghai:

Correo electrónico: cog.shanghai.nac@maec.es

Teléfono: (0086) 21 63213543

Consulado de España en Chengdu:

Correo electrónico: cog.chengdu@maec.es

Teléfono: (0086) 28 60801696

Consulado General de España en Hongkong:

Correo electrónico: cog.hongkong@maec.es

Teléfono: (852) 2525 3041

IV. ESPAÑA EN CHINA Y EN EL MUNDO



- @ “Biden agradece a Sánchez su apoyo con la guerra de Ucrania y con la inmigración”. Noticia publicada por El Confidencial el 12/05/2023. Más información en el siguiente enlace:
https://www.elconfidencial.com/espana/2023-05-12/biden-agradece-sanchez-apoyo-ucrania-con-migrantes_3628899/
- @ “El presidente del Gobierno califica al presidente de EEUU como referente de la defensa de la democracia”. Noticia publicada el 12/05/2023 por la Moncloa. Más información en el siguiente enlace:
<https://www.lamoncloa.gob.es/presidente/actividades/Paginas/2023/120523-reunion-sanchez-biden-estados-unidos.aspx>
- @ “Madrid event promotes Shandong tourism”. Noticia publicada el 12/05/2023 por China Daily.
<https://www.chinadaily.com.cn/a/202305/12/WS645dd801a310b6054fad2a54.html>
- @ El FMI ve un “fuerte impulso económico en España” y se plantea mejorar sus proyecciones. Noticia publicada el 11/05/2023 por la Agencia Efe. Más información en el siguiente enlace:
<https://efe.com/economia/2023-05-11/el-fmi-ve-un-fuerte-impulso-economico-en-espana-y-se-plantea-mejorar-sus-proyecciones/>
- @ “La Cooperación Española, socio clave de la UE para hacer frente a la pobreza y las crisis humanitarias en el mundo”. Noticia publicada el 09/05/2023 por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Más información en el siguiente enlace:
https://www.aecid.es/ES/Paginas/Sala%20de%20Prensa/Noticias/2023/2023_05/09_dia_europa.aspx
- @ “España aportará un millón de euros al llamamiento de emergencia de la Federación Internacional de la Cruz Roja para Sudán”. Noticia publicada el 08/05/2023 por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Más

información en el siguiente enlace:

https://www.aecid.es/ES/Paginas/Sala%20de%20Prensa/Noticias/2023/2023_05/08_sud%C3%A1n.aspx



@ “Geopolítica y esfuerzos de mediación en el mundo árabe”. Casa Árabe, en colaboración con el Centro Internacional de Toledo por la paz (CITpax), organizó el 9 de mayo en Madrid la conferencia, a cargo de Sultan Barakat, profesor de Políticas Públicas en la Universidad Hamad Bin Khalifa de la Fundación Qatar y profesor honorario en la Universidad de York. Hacemos eco de su presentación en el siguiente enlace de la Casa Árabe:

<https://www.casaarabe.es/eventos-arabes/show/esfuerzos-de-geopolitica-y-mediacion-en-el-mundo-arabe>

@ “Galicia, candidata para acoger la primera fábrica de coches eléctricos chinos en Europa”. Noticia publicada el 09/05/2023 por la revista Motor Pasión:

<https://www.motorpasion.com/industria/galicia-candidata-para-acoger-primera-fabrica-coches-electricos-chinos-europa>

@ Si tu hijo/a o tú mismo/a tiene/s entre 18 y 30 años, te puedes animar a probar una experiencia única de viaje por tren y recorrer Europa este verano a precios muy bajos. Si estás interesado en esta experiencia y quieres familiarizarte con este sistema de viajes, lee la siguiente noticia: “Las claves de un Interrail por Europa con descuento del 50%: cómo funciona, cuánto cuesta y países a visitar. Un joven de 26 años podría viajar en los trenes de 33 países europeos durante 7 días por 132 euros”. Noticia publicada el 09/05/2023 por el diario Cinco Días. Más información en el siguiente enlace:

<https://cincodias.elpais.com/economia/2023-05-09/las-claves-de-un-interrail-por-europa-con-descuento-del-50-como-funciona-cuanto-cuesta-y-paises-a-visitar.html>

Y en este otro enlace del propio Ministerio de Transporte Movilidad y Agenda Urbana:

<https://www.mitma.gob.es/el-ministerio/sala-de-prensa/noticias/mar-09052023-1516>

@ “Este lunes se abre el plazo para solicitar la ayuda universal de 400 euros: ¿qué alumnos pueden recibir la nueva beca? Se trata de una de las principales novedades

de la convocatoria de becas, ayudas y subsidios para el curso 2023-2024. Te damos todos los detalles”. Noticia publicada el 05/05/2023 por el diario La Razón.

https://www.larazon.es/sociedad/este-lunes-abre-plazo-solicitar-ayuda-universal-400-euros-que-alumnos-pueden-recibir-nueva-beca_202305056454f52073ab380001ef44d2.html

@ “La fragata 'Reina Sofía' evacúa a 162 civiles de Sudán, ninguno español: rumbo a Arabia Saudí”. Noticia publicada el 05/05/2023 por el diario ABC:

<https://www.abc.es/espana/fragata-reina-sofia-evacua-162-civiles-ninguno-20230505195432-nt.html>

@ Recordando la reciente efeméride del 50º aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre España y la RP China, te recordamos que España ya mantuvo relaciones consulares con China, en otros periodos de la historia y bajo otra denominación política. Hoy te presentamos la antigua sede del Consulado de España en Shanghai en la foto mostrada justo al final de este párrafo. Esta residencia fue construida en 1921 en estilo mediterráneo y en 1936 fue el Consulado de España, en 1939 la casa del Agregado Comercial francés y, cuando los franceses reabrieron aquí su consulado cuarenta años después, se convirtió en el Consulado General de Francia; actualmente es la residencia de su Cónsul General. Fuente informativa:

<https://www.virtualshanghai.net/photos/images?ID=77>



@ Ahora un poco de historia sobre el protagonismo histórico de la actual España, pero remontándonos mucho tiempo atrás en la Hispania romana: “El emperador Trajano.

El hispano que conquistó el mundo (con programas sociales y luchando contra la corrupción)”. Noticia publicada el 04/05/2023 por el diario El Correo.

<https://www.elcorreo.com/xlsemanal/historia/trajano-el-emperador-hispano-que-conquistó-el-mundo.html>

@ “Ciclo de conferencias: «Estudios Globales de Asia Oriental»” A través de un programa de conferencias online impartidas por destacados y destacadas especialistas, la tercera edición del ciclo «Estudios Globales de Asia Oriental» analiza las dinámicas sociales, culturales, políticas, económicas y medioambientales que emergen desde Asia Oriental e impactan en el resto del mundo, convirtiendo su región en el motor más dinámico de la globalización. El ciclo está organizado por el Máster Oficial en Estudios Globales de Asia Oriental de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) y por Casa Asia, con la colaboración del grupo de investigación GREGAL (UAB). Más información en el siguiente enlace:

<https://www.casaasia.es/actividad/ciclo-de-conferencias-estudios-globales-de-asia-oriental-2/>

@ “Encuentro empresarial: India Advantage: Synergies & Opportunities for Spanish Companies”. Este evento tiene lugar justo el 19/05/2023 y ha sido organizado por la Embajada de la India, Invest India, Puerto de Barcelona, Casa Asia, Foment de Treball Nacional y BDO. Más información en el siguiente enlace:

<https://www.casaasia.es/actividad/encuentro-empresarial-india-advantage-synergies-opportunities-for-spanish-companies/>

@ Os informamos que el pasado 18/05/2023, tuvo lugar el webinar: “El medio ambiente y los límites del éxito económico de China”. En esta conferencia, la Dra. Trápaga Delfín hizo un balance de la situación ecológica de China, resultado de su buen desempeño económico, centrándose tanto en su territorio, como en su posición contaminante en la atmósfera global. Este acto fue organizado por el Máster Oficial en Estudios Globales de Asia Oriental de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) y Casa Asia, con la colaboración del Grupo de Investigación GREGAL (UAB)

<https://www.casaasia.es/actividad/webinar-el-medio-ambiente-y-los-limites-del-exito-economico-de-china/>

@ Si te interesa la información que publica la Casa Asia, puedes suscribirte a sus boletines de actividades rellenando el siguiente formulario disponible en el siguiente enlace (está en la parte superior e inferior de la página web que te saldrá):

<https://www.casaasia.es/actividad/ciclo-de-conferencias-estudios-globales-de-asia-oriental-2/>

@ “Jornada Oportunidades para startups valencianas: cómo crecer con el ecosistema emprendedor de China, Japón y Corea del Sur”. Esta jornada versa sobre las oportunidades que ofrece el dinámico ecosistema emprendedor y de gran capacidad

financiera y tecnológica de Asia Oriental, el cual todavía es poco conocida en España. Este evento ha sido organizado por Casa Asia y CaixaBank, con la colaboración del Ayuntamiento de Valencia y tendrá lugar el 30/05/2023 en Valencia. Más información en el siguiente enlace:

<https://www.casaasia.es/actividad/jornada-opportunidades-para-startups-valencianas-como-crecer-con-el-ecosistema-emprendedor-de-china-japon-y-corea-del-sur/>

- @ La Casa Asia tiene planeado celebrar el próximo 25/05/2023, el acto: “Conversación con el escritor Antonio Liu Yang”. En este acto se tendrá la oportunidad de conversar con el escritor Antonio Liu Yang, autor de “Yūshūdō. El camino de la excelencia: 15 claves de sabiduría oriental para mejorar tu cuerpo, alma y mente”. Este autor es un experto facilitador intercultural especializado en las relaciones entre España y China, que explicará cómo mejorar cuerpo, alma y mente aplicando 15 sencillas claves de la sabiduría oriental en nuestra vida cotidiana. Más información en el siguiente enlace:

<https://www.casaasia.es/actividad/conversacion-con-el-escritor-antonio-liu-yang/>



- @ “Ciclo: Líderes del Estado de Israel”. En el marco del 75º aniversario de la creación del Estado de Israel, el Centro Sefarad-Israel y la Embajada de Israel en España organizan este ciclo con el ánimo de reflexionar los aportes realizadores por diferentes líderes políticos de su historia. La duración del citado ciclo será desde el 15 al 26 de junio de 2023. Más información en el siguiente enlace:

http://www.sefarad-israel.es/Lideres_del_Estado_de_Israel



@ “África Vive 2023”. Un 25 de mayo nació la que hoy conocemos como Unión Africana, la única asociación a la que pertenecen los 55 Estados del continente. Es por ello que el 25 de mayo se considera el Día de África y así se celebra por todo el mundo. Los actos de celebración van desde el 14 de mayo al 3 de junio para conmemorar el Día de África (25 de mayo). Más información en el siguiente enlace de Casa África:

<https://www.casaffrica.es/es/evento/africa-vive-2023>

@ Si estás interesado en suscribirte en los comunicados y avisos de actividades de la Casa África, consulta el siguiente enlace y va a la parte más inferior de la página web que te salga:

<https://www.casaffrica.es/es/evento/africa-vive-2023>



@ El 30/05/2023 va a tener lugar la conferencia titulada: “Fenicios y Griegos, entre Chipre e Iberia: navegantes, comerciantes y dioses viajeros”. Este está organizado por la Casa Mediterráneo. Más información en el siguiente enlace:

<https://www.casa-mediterraneo.es/agenda/>



@ En este enlace puedes consultar el programa de actividades culturales y educativas correspondientes al mes de mayo, editado por el Instituto Cervantes con sede en Pekín, RP China.

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzAxNTAwMDYyNQ==&mid=2649377836&idx=1&sn=0a1d5b0ea47e2ce549eb03d16624f27f&chksm=83945972b4e3d0648a9a23a6ecd81a2074f66f65f608a274c00d1a21c1b93256305a85699c32&token=1918414741&lang=zh_CN#rd



- ◆ No te lo pierdas. El 24 de abril la Embajada de España en la R.P. China y la Beijing Design Week inauguraron la exposición *Encuentro con el Museo del Prado en la Beijing Design Week*, en el Paseo internacional del canal Liangmahe (detrás del Hotel Kempinsky, en la orilla norte del canal), Distrito de Chaoyang, Pekín.

Veintinueve reproducciones de tamaño real de algunas de las obras más emblemáticas del Museo Nacional de Prado se exhibirán en este espacio público **hasta el 23 de junio** para que los visitantes puedan conocer pinturas de Rubens, Durero, Rembrandt, Diego de Velázquez, Francisco de Goya, entre otros grandes maestros. Más información en el siguiente enlace (solo en chino):

<https://mp.weixin.qq.com/s/fdbrhZIH5r1uBCYW5oIfXA>





- ◆ Te recordamos que el Consulado General de España en Pekin, tiene cuenta oficial de wechat. Te aconsejamos que sigas dicha cuenta para mantener un contacto informativo más directo con esta oficina consular. Solo tienes que introducir los siguientes datos de forma literal en la aplicación wechat: “ConsuladoEspanaPekin”, y nos encontrarás.

V. NUESTRA COMUNIDAD



Prosiguiendo con el intercambio de experiencias de nuestros compatriotas, durante su periplo de vida en la RP China, os mostramos el perfil de nuestro compatriota **David Pérez de Lara**, de Madrid quien reside en la ciudad de Huzhou, provincia de Zhejiang desde 2020, y su aportación es la siguiente:



“Me llamo David Pérez de Lara y soy un investigador y profesor de física de Madrid. Llevo viviendo en China desde el 2020, donde empecé a trabajar en una Universidad Internacional en Shantou, en la provincia de Guangdong. Antes de venir a vivir a China, había trabajado con investigadores chinos en España, con los que continúo colaborando, y que me animaron a venir a este país, que desde el año pasado se convirtió en el primero en el mundo en la clasificación de producción y financiación en ciencia. Al llegar a China, entré a formar parte de la Asociación de Investigadores China-España (RICE), de la que actualmente soy su presidente. Como presidente de RICE he tenido la oportunidad de encontrar y conocer investigadores españoles en China, que además de ser brillantes y relevantes en distintos campos, hacen que esta asociación sea un punto de referencia y apoyo para todos, tanto a nivel profesional como personal. También lo es como nexo con las distintas instituciones españolas en China, como la Embajada, consulados, CDTI e Instituto Cervantes, y la Unión Europea a través de EURAXESS. Con todos ellos colaboramos activamente e intentamos ser un vínculo a nivel de Ciencia e Innovación entre España y China, además de recibir un apoyo importante.

Profesionalmente he tenido la fortuna de obtener dos programas de talento regionales, a través de uno de los cuales soy director de Innovación y Desarrollo en una empresa en la provincia de Zhejiang y uno nacional con el que estoy iniciando una nueva posición como investigador principal y líder de un grupo en un instituto de investigación de la Universidad de Zhejiang, ZJU. Gracias a ellos, he tenido la posibilidad no solo de compaginar mi trabajo académico con la transferencia tecnológica en empresas, sino que me ha dado la oportunidad de participar y establecer vínculos a nivel social y gubernamental, y poder conocer mejor el sistema de Ciencia, Innovación y Desarrollo en China.

Junto con mi mujer y mis dos hijos, residimos en una pequeña ciudad absolutamente no

internacional, de tres millones de habitantes, Huzhou, en la provincia de Zhejiang. Mi mujer trabaja en una compañía china y mis hijos van a un colegio internacional. El colegio y las actividades extraescolares de nuestros hijos nos permiten interaccionar y conocer más la idiosincrasia de las personas y la vida en China, y participar en todo tipo de actividades, donde la gente que conocemos nos trata en un modo muy hospitalario y amigable.

Mi experiencia enseñando e investigando en la universidad me ha permitido interaccionar con mis estudiantes y colegas chinos y conocer mejor las diferencias y peculiaridades que existen. En base a estas experiencias, mi percepción de China ha cambiado drásticamente desde que llegué, en casi todos los ámbitos. Las ideas e información que tenía, errónea o por falta de ella, análogas a que los chinos generalmente tienen sobre nosotros, no se ajustan demasiado a la realidad que estoy experimentando aquí. He descubierto un mundo distinto a todos los niveles, tanto personal como profesional, que literalmente hacen de China otro mundo fascinante, muy diverso al occidental, en el que muchas obviedades dejan de ser tales”.

Pekín, a 19 de mayo de 2023

Tel:+8610 6532 0780/81/82 Fax:+ 8610 6532 0784 Correo: cog.pekin@maec.es

San Li Tun Dong Si Jie, nº 9 - Distrito de Chaoyang - Pekín

北京市朝阳区三里屯东四街9号

Boletín quincenal del Consulado General de España en Pekín

Dirección: Juan José Buitrago de Benito

Editor: Enrique Pérez Flores

Diseño y redacción: Elena Seoane Rodríguez

Diseñadora gráfica: Helena Villar Segura